

Transcriptions des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

C<sub>1</sub>, p. 455

453

Injustes persecuteurs de ceux que Dieu protege & li. 11. 11. 11.

S'ils nous reprochent nos Doctes, ils partent comme les Heretiques.

S'ils disent que la grace de St. C. nous disterne, ils sont Heretiques.

S'il se fait des miracles c'est la marque de l'heresie.

Il est dit croyez à l'Eglise, mais il n'est pas dit croyez aux miracles, car le dernier est naturel & non pas le premier. On a dit. Ceste de precepte, non pas l'autre.

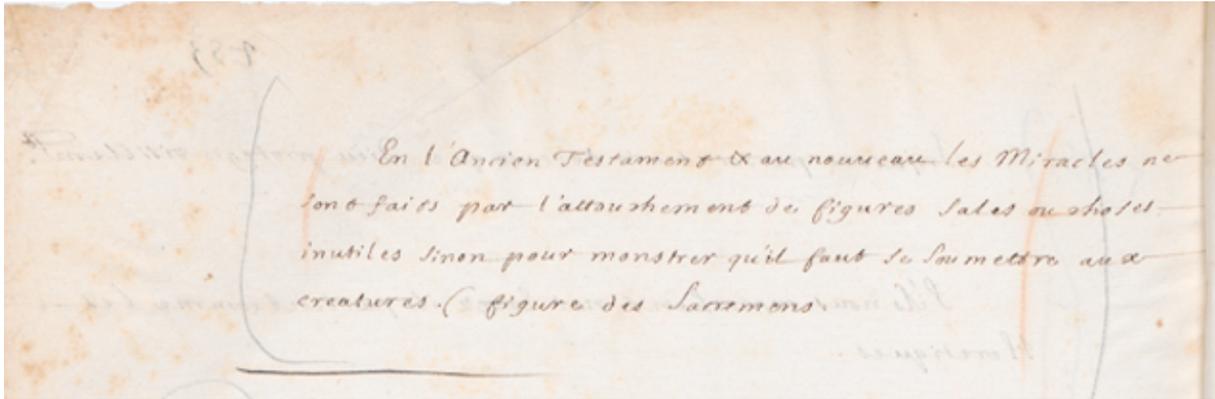
On dit voit la paupere de Dieu qui parle ainsi.

La Synagogue estoit la figure & ainsi ne perissoit point & n'estoit que la figure & ainsi est perie, c'estoit une figure qui contenoit la verite & ainsi elle a subsisté jusqu'à ce qu'elle n'a plus eu la verite.

Mes Reuerends Peres ont cela. Se passoit on figure. Les autres Religions persistent, celle là ne perit point.

Les Miracles sont plus importants que vous ne pensez, ils ont tenu à la fondation, & seruiront à la continuation de l'Eglise jusqu'à l'Antechrist, jusqu'à la fin les 2. temoins.

C<sub>1</sub>, p. 455 v°



**Avertissement :** le trait à la sanguine, situé à droite du texte ci-dessus, ne concerne pas ce fragment. Il provient de la page 457.

**Transcription de C<sub>1</sub> (en rouge : différences par rapport à C<sub>2</sub>)**

Injustes persecuteurs de ceux que Dieu protege visiblement.

S'ils nous reprochent nos Excez ils parlent comme les Heretiques.

S'ils disent que la grace de J. C. nous discerne ils sont Heretiques.

S'il se fait des miracles c'est la marque de l'heresie.

Il est dit croyez à l'Eglise, mais il n'est pas dit croyez aux miracles acause que le dernier est naturel & non pas le premier l'un avoit besoin de precepte ■ non pas l'autre

Ezech.

On dit voila le peuple de Dieu qui parle ainsy.

Ezechias.  
-----

La Sinagoge estoit la figure & ainsy ne perissoit point & n'estoit que la figure & ainsy est perie, c'estoit une figure qui contenoit la verite & ainsy elle a subsisté jusqu'à ce qu'elle n'a plus eu la verité

Mes Reverends Peres tout cela se passoit en figure Les autres Religions perissent, celle là ne perit point.

Les Miracles sont plus importants que vous ne pensez ils ont servi à la fondation, & serviront à la continuation de l'Eglise jusqu'à l'Antechrist, jusqu'à la fin les 2. temoins.

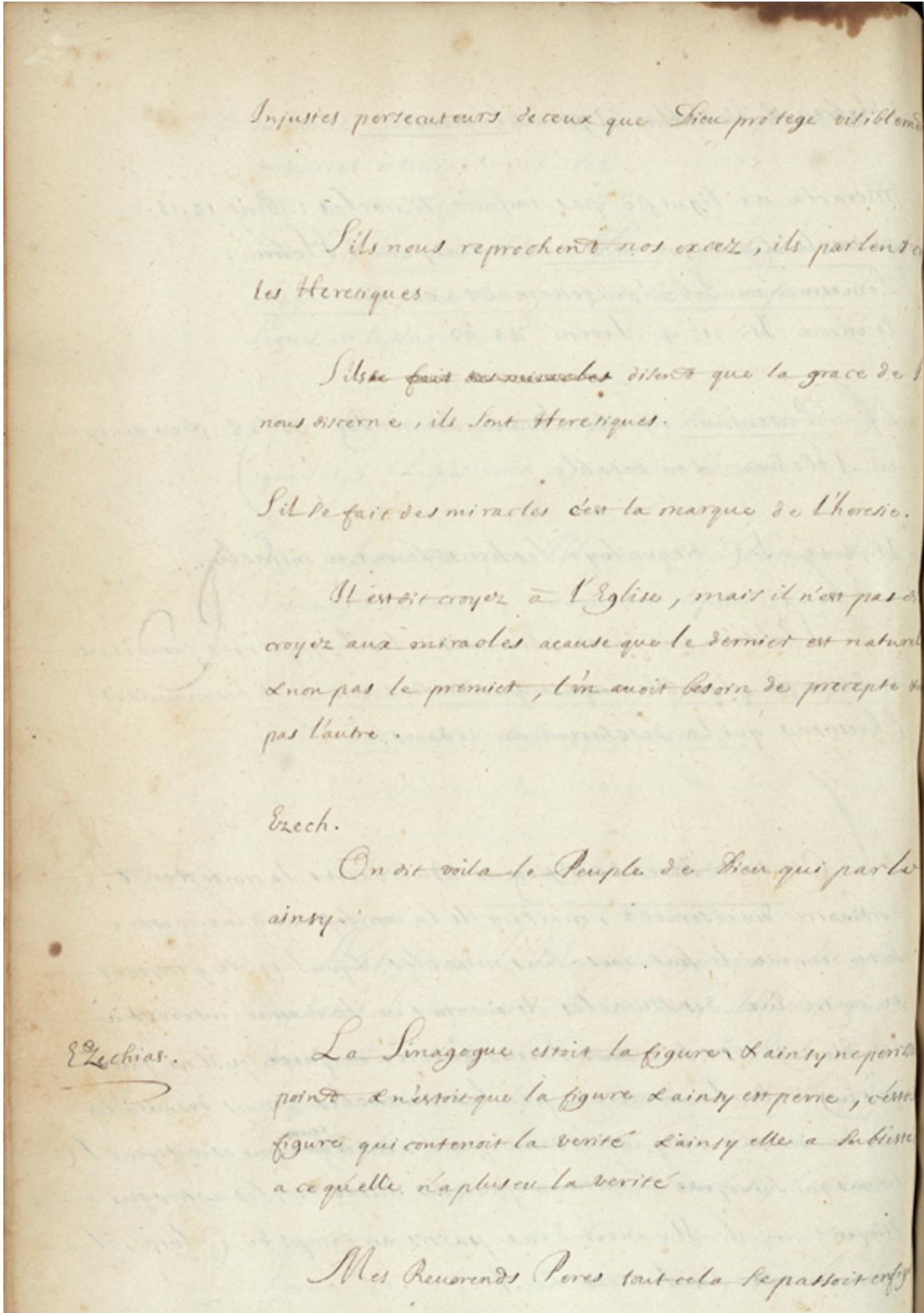
[p. 455 v°]

En l'Ancien Testament & au nouveau les Miracles ne sont faits par l'atouchement de figures sales ou choses inutiles sinon pour monstrier qu'il faut se soumettre aux

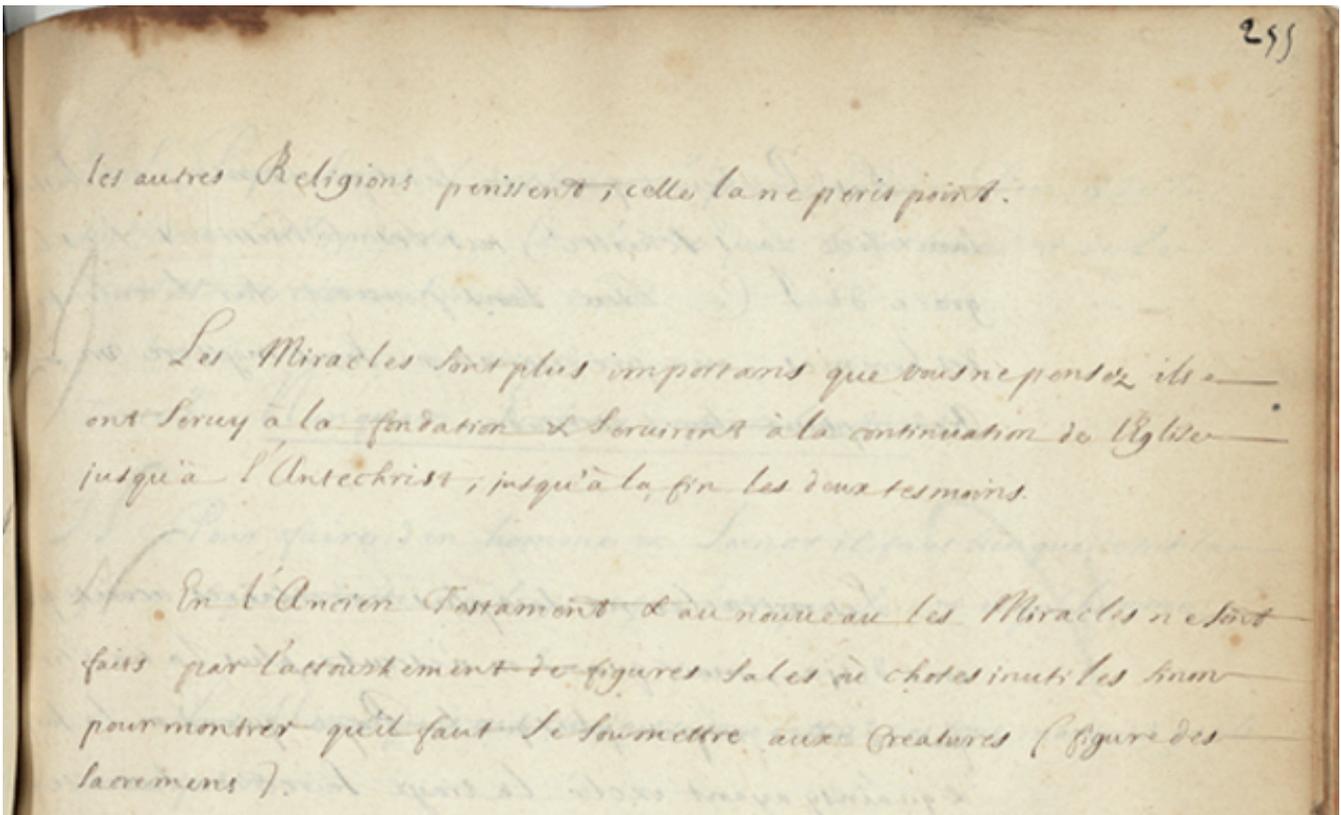
creatures. (figure des Sacremens.

---

C<sub>2</sub>, p. 253 v° (l'image du texte est incomplète à droite)



C<sub>2</sub>, p. 255



**Transcription de C<sub>2</sub> (en rouge : différences par rapport à C<sub>1</sub>)**

Injustes persecuteurs de ceux que Dieu protege visiblement[.]

S'ils nous reprochent nos excez, ils parlent c[omme]  
les Heretiques

S'ils se fait des miracles disent que la grace de J[. C.]  
nous discerne, ils sont Heretiques.

Sil se fait des miracles c'est la marque de l'heresie.

Il est dit croyez à l'Eglise, mais il n'est pas di[t]  
croyez aux miracles acause que le dernier est naturel  
& non pas le premier, l'un avoit besoin de precepte & [non]  
pas l'autre.

Ezech.

On dit voila le Peuple de Dieu qui parle  
ainsy.

Ezechias.  
-----

La Sinagogue estoit la figure. & ainsy ne periss[oit]  
point & n'estoit que la figure & ainsy est perie, c'est[oit une]  
figure qui contenoit la verité & ainsy elle a subsisté [jusqu']  
a ce qu'elle n'a plus eu la verité.

Mes Reverends Peres tout cela se passoit en fig[ure]

[p. 255]

Les autres Religions perissent ; celle la ne perit point.

Les Miracles sont plus importants que vous ne pensez ils  
ont servy à la fondation & serviront à la continuation de l'Eglise  
jusqu'à l'Antechrist ; jusqu'à la fin Les deux tesmoins.

En l'Ancien Testament & au nouveau les Miracles ne sont  
faits par l'attouchement de figures sales où choses inutiles sinon  
pour montrer qu'il faut se soumettre aux Creatures (figure des  
sacremens).

\*

Marques en marge de C<sub>1</sub> (concordance, accolade et 8 au crayon, traits à la sanguine) et de C<sub>2</sub> (J et N au crayon) : voir la description des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>. Dans C<sub>1</sub>, la personne qui numérote les textes a regroupé sous le n° 192 tous les fragments du dossier *Miracles II* et une partie du dossier *Miracles III*, jusqu'au texte intitulé *Athées*, p. 463.

Dans C<sub>1</sub>, le copiste (ou le réviseur) a séparé ce fragment du fragment suivant par un trait horizontal. La séparation systématique des fragments par un trait horizontal est une caractéristique des transcriptions des dossiers sur les miracles dans la Copie C<sub>1</sub>. Cette séparation est rarement marquée dans les autres dossiers des *Pensées*. Le copiste n'a pas reproduit ce trait dans C<sub>2</sub>.

Dans C<sub>1</sub>, les deux paragraphes qui ont été barrés par un trait à la sanguine n'ont pas été utilisés dans l'édition. La plupart des autres paragraphes ont été signalés dans la marge par un trait vertical tracé à la sanguine, mais seules deux notes ont été utilisées dans le chapitre *Pensées sur les miracles* de l'édition de Port-Royal (dès 1670).

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original à quelques exceptions près. Elles transcrivent :

*S'ils nous reprochent nos Excez au lieu de s'ils vous reprochent vos excès ;  
c'est la marque de l'heresie au lieu de c'est la marque de leur hérésie ;  
Mes Reverends Peres au lieu de Mon révérend Père ;  
les miracles ne sont faits par l'attouchement de figures sales ou choses inutiles au lieu de les miracles sont  
faits par l'attouchement de figures, salut ou chose inutile.*

Elles semblent utiliser *Ezéchias* comme la référence à la note sur la synagogue.

Elles transcrivent comme Pascal *tout cela se passoit en figure*. Les éditeurs modernes ajoutent un s à *figure*. Elles ont confondues les signes / (retour à la ligne) avec des parenthèses.

Dans C<sub>2</sub>, le copiste a transcrit *l'un avoit besoin de precepte & non pas l'autre* au lieu de *l'un avoit besoin de précepte, non pas l'autre*.